

## 663500-2026 - Gara

**Germania – Servizi di riparazione e manutenzione di attrezzature di rilevamento di gas –**  
**V342\_2026 WV Gaswarnanlagen**  
**OJ S 186/2026 25/09/2026**  
**Bando di gara o di concessione – regime ordinario**  
**Servizi**

### 1. Committente

---

#### 1.1. Committente

Nome ufficiale: Helmholtz-Zentrum Berlin für Materialien und Energie GmbH (HZB)

E-mail: [vergabe@helmholtz-berlin.de](mailto:vergabe@helmholtz-berlin.de)

Forma giuridica del committente: Impresa pubblica controllata da un'autorità regionale

Attività dell'amministrazione aggiudicatrice: Istruzione

### 2. Procedura

---

#### 2.1. Procedura

Titolo: V342\_2026 WV Gaswarnanlagen

Descrizione: Die in der Leistungsbeschreibung näher beschriebenen Gaswarnanlagen sind vom Auftragnehmer auf ihre Funktionsfähigkeit zu überprüfen und zu warten. Jede Anlage besteht im Wesentlichen aus einer Auswerteeinheit, einem oder mehreren Transmittern und dem Magnetventil welches die Gaszuführung zum betroffenen Raum beim Erreichen der Alarmschwelle unterbricht. Des Weiteren gehören zu jeder Anlage Einrichtungen zur Alarmmeldung (optisch / akustisch / Alarmweiterleitung über BMZ als Technischer Alarm), sowie zur Not- Abschaltung der Gaszuführung von Hand. Die vom Auftragnehmer geforderten Leistungen gemäß Leistungsbeschreibung sind im Sinne der BG RCI T021/T023 und der BetrSichV zur Inspektion und Wartung von Raumluftüberwachungsanlagen auszuführen. Alle Arbeiten, die zu einer Unterbrechung der Gaszuführung sowie zum Ausfall der Anlagen zur Raumluft-Überwachung führen, dürfen grundsätzlich nur nach Abstimmung mit der Abteilung FM-T vorgenommen werden. Die vom Auftragnehmer erbrachten Leistungen sind dem Auftraggeber spätestens eine Woche nach Abschluß der Arbeiten durch Vorlage eines Inspektions- und Wartungsberichts sowie eines für jede Anlage ausgestellten Prüfzertifikates nachzuweisen. Alle für die Durchführung der Wartungsarbeiten erforderlichen Teile sowie Hilfsmittel, Werkzeuge, Meßgeräte, Prüfgase, Filter für Fernmeßköpfe und Kleinmaterial werden nicht gesondert vergütet und sind daher in die Festpreise einzukalkulieren.

Identificativo della procedura: 176f8136-5ce7-460e-bacb-6e171e91c097

Tipo di procedura: Aperta

La procedura è accelerata: no

##### 2.1.1. Finalità

Natura dell'appalto: Servizi

Classificazione principale (cpv): 50413100 Servizi di riparazione e manutenzione di attrezzature di rilevamento di gas

##### 2.1.2. Luogo di esecuzione

Suddivisione del paese (NUTS): Berlin (DE300)

Paese: Germania

Informazioni supplementari: Los 1: Die durchzuführenden Arbeiten finden in Wannsee, auf dem Lise-Meitner-Campus in den Gebäuden B; C; CG; E; H; HFM; K; KH; L; LE; LR; LS; M; P; PT; R und V, sowie am Wilhelm- Conrad-Röntgen-Campus in Berlin Adlershof im Gebäude 12.8 statt. Los 2: Die durchzuführenden Arbeiten finden in Adlershof, auf dem Campus WCRC des HZB in folgenden Gebäuden statt: Speicherringhalle (SRH); VT-Gebäude (VT); Schwerlasthalle (SLH); Testinghalle (TH); Laborgebäude 15.8 (15.8); HMI-Anbau (HMI); BerlinPro (BPro); Willy-Wien-Lab (WWL; Magnusstraße 9; gegenüber HZB)

#### **2.1.4. Informazioni generali**

Informazioni supplementari: Diese Ausschreibung wird über das elektronische Vergabeinformations-System subreport ELViS abgewickelt. Das Angebot und alle weiteren Unterlagen sind in elektronischer Form auf diesem Portal abzugeben. Der Zugang zu den Vergabeunterlagen ist frei zugänglich (keine Registrierungspflicht). Bei beabsichtigter Teilnahme an der Ausschreibung muss sich Ihr Unternehmen auf der Vergabeplattform [www.subreport.de](http://www.subreport.de) registrieren, da ansonsten eine lückenlose und transparente Informationsübermittlung unsererseits nicht gewährleistet werden kann. Bitte registrieren Sie sich kostenlos unter <https://www.subreport.de>. Erste Informationen und Unterstützung bei der Registrierung erhalten Sie durch: subreport Verlag Schawe GmbH, Buchforststr. 1-15, 51101 Köln, Tel.: +49 (0)2 21/9 85 78-23, Fax: +49 (0)221/9 85 78-66, EMail: [info@subreport.de](mailto:info@subreport.de), Internet: [www.subreport.de](http://www.subreport.de). Nicht registrierte Teilnehmende sind verpflichtet, sich eigenständig über Änderungen an den Vergabeunterlagen und möglicherweise bereitgestellten Auskünfte (Antworten zu Fragen von Bewerbern/Bietern, Termin- und Fristenänderungen) zu den jeweiligen Verfahren bei der Vergabestelle zu erkundigen (Holschuld). Angebote, die auf Vergabeunterlagen beruhen, die nicht dem aktuellsten Stand der Unterlagen auf der Vergabeplattform (inkl. Fragen-Antwort-Katalog) entsprechen, werden von der Wertung ausgeschlossen. Fragen können via Bieterkommunikation/Nachrichten ausschließlich elektronisch bis 7 Tage vor der Angebotsabgabefrist gestellt werden. Die Fragen werden anonymisiert beantwortet und allen Teilnehmenden auf subreport zur Verfügung gestellt. \*\*\* Sofern Sie bereit sind, an der Ausschreibung teilzunehmen, erbitten wir dazu Ihr Angebot ausschließlich in elektronischer Form. Laden Sie dies bei [www.subreport.de](http://www.subreport.de) vor Ablauf der Angebotsfrist hoch. Nicht fristgerecht eingegangene Angebote bleiben unberücksichtigt. Fehlende Unterlagen, deren Vorlage mit der Angebotsabgabe gefordert war, werden nachgefordert. Nicht nachgefordert werden: Das Angebotsschreiben (FB 633), das bepreiste Leistungsverzeichnis und der Instandhaltungsvertrag. Änderungen und Ergänzungen der Vergabeunterlagen sind unzulässig. Nebenangebote sind nicht zugelassen. Enthalten die Vergabeunterlagen nach Auffassung des Bewerbers / Bieters Unklarheiten oder sind diese zur Vertragsausführung unwirtschaftlich, fehlerhaft, unvollständig, nicht eindeutig oder sind die Leistungen objektiv so nicht ausführbar, so hat der Bewerber / Bieter die ausschreibende Stelle unverzüglich schriftlich auf dieses und die erkennbaren Folgen hinzuweisen. Der Einwand, dass sich der Bewerber / Bieter über den Umfang der Leistung oder die Art und Weise der Ausführung nicht genügend informieren konnte, ist ausgeschlossen. Das Angebot kann nur bis zum Ablauf der Angebotsfrist geändert, berichtigt oder zurückgezogen werden. Das Angebot sowie alle Anlagen und die geforderten Nachweise müssen in sämtlichen Teilen in deutscher Sprache vorliegen. Anderssprachige Unterlagen werden nicht gewertet; es sei denn, es liegt eine beglaubigte Übersetzung bei. Zur Nachprüfung behaupteter Verstöße gegen Vergabebestimmungen können sich die Bewerber oder Bieter an nachfolgend aufgeführte Stelle wenden: [www.bundeskartellamt.de](http://www.bundeskartellamt.de) Vergabekammern des Bundes, Bundeskartellamt, Kaiser-Friedrich-Str. 16, 53113 Bonn, Telefon: +49228 9499-0, Fax: + 49 2289499-163, E-Mail: [vk@bundeskartellamt.bund.de](mailto:vk@bundeskartellamt.bund.de).  
**Base giuridica:**

#### **2.1.6. Motivi di esclusione**

Fonti dei motivi di esclusione: Richiesta di documento di gara unico europeo

## **5. Lotto**

---

### **5.1. Lotto: LOT-0001**

Titolo: Wartung Gaswarn- und Raumluftüberwachungen

Descrizione: Die in der Leistungsbeschreibung näher beschriebenen Gaswarnanlagen sind vom Auftragnehmer auf ihre Funktionsfähigkeit zu überprüfen und zu warten. Jede Anlage besteht im Wesentlichen aus einer Auswerteeinheit, einem oder mehreren Transmittern und dem Magnetventil welches die Gaszuführung zum betroffenen Raum beim Erreichen der Alarmschwelle unterbricht. Des Weiteren gehören zu jeder Anlage Einrichtungen zur Alarmmeldung (optisch / akustisch / Alarmweiterleitung über BMZ als Technischer Alarm), sowie zur Not- Abschaltung der Gaszuführung von Hand. Die vom Auftragnehmer geforderten Leistungen gemäß Leistungsbeschreibung sind im Sinne der BG RCI T021/T023 und der BetrSichV zur Inspektion und Wartung von Raumluftüberwachungsanlagen auszuführen. Alle Arbeiten, die zu einer Unterbrechung der Gaszuführung sowie zum Ausfall der Anlagen zur Raumluft-Überwachung führen, dürfen grundsätzlich nur nach Abstimmung mit der Abteilung FM-T vorgenommen werden. Die vom Auftragnehmer erbrachten Leistungen sind dem Auftraggeber spätestens eine Woche nach Abschluß der Arbeiten durch Vorlage eines Inspektions- und Wartungsberichts sowie eines für jede Anlage ausgestellten Prüfzertifikates nachzuweisen. Alle für die Durchführung der Wartungsarbeiten erforderlichen Teile sowie Hilfsmittel, Werkzeuge, Meßgeräte, Prüfgase, Filter für Fernmeßköpfe und Kleinmaterial werden nicht gesondert

Identificativo interno: LOT-0001 V342\_2026

#### **5.1.1. Finalità**

Natura dell'appalto: Servizi

Classificazione principale (cpv): 50413100 Servizi di riparazione e manutenzione di attrezzature di rilevamento di gas

#### **5.1.2. Luogo di esecuzione**

Suddivisione del paese (NUTS): Berlin (DE300)

Paese: Germania

#### **5.1.3. Durata stimata**

Durata: altro: Sconosciuto

#### **5.1.6. Informazioni generali**

##### **Partecipazione riservata:**

La partecipazione non è riservata.

Progetto di appalto finanziato in tutto o in parte con fondi UE

L'appalto è soggetto all'accordo sugli appalti pubblici (AAP): no

L'appalto si addice anche alle piccole e medie imprese (PMI): sì

Informazioni supplementari: #Besonders auch geeignet für:freelance#, #Besonders auch geeignet für:startup#, #Besonders auch geeignet für:other-sme#, #Besonders auch geeignet für:selbst#

#### **5.1.7. Appalto strategico**

Obiettivo dell'appalto strategico: Nessun appalto strategico

#### **5.1.9. Criteri di selezione**

Fonti dei criteri di selezione: Richiesta di documento di gara unico europeo

#### **5.1.11. Documenti di gara**

Lingue in cui i documenti di gara sono ufficialmente disponibili: tedesco

Indirizzo dei documenti di gara: <https://www.subreport.de/E65484434>

#### **5.1.12. Condizioni di appalto**

##### **Modalità di presentazione:**

Presentazione elettronica delle offerte: Obbligatoria

Indirizzo per la presentazione: <https://www.subreport.de/E65484434>

Lingue in cui possono essere presentate le offerte o le domande di partecipazione: tedesco

Catalogo elettronico: Non consentita

Varianti: Non consentita

Gli offerenti possono presentare più di un'offerta: Non consentita

Termine per il ricevimento delle offerte: 04/11/2026 09:00:00 (UTC+01:00) ora dell'Europa centrale, ora legale dell'Europa occidentale

Durata durante la quale l'offerta deve rimanere valida: 61 Giorni

##### **Informazioni che possono essere integrate dopo la scadenza del termine di presentazione:**

A discrezione dell'acquirente, tutti i documenti mancanti relativi all'offerente possono essere presentati successivamente.

Informazioni supplementari: keine

##### **Informazioni sull'apertura pubblica delle offerte:**

Data di apertura: 04/11/2026 10:00:00 (UTC+01:00) ora dell'Europa centrale, ora legale dell'Europa occidentale

##### **Condizioni contrattuali:**

L'esecuzione dell'appalto deve avvenire nel contesto di programmi di lavoro protetti: No

Fatturazione elettronica: Consentita

Si farà ricorso all'ordinazione elettronica: sì

Sarà utilizzato il pagamento elettronico: sì

#### **5.1.15. Tecniche**

##### **Accordo quadro:**

Accordo quadro, senza riapertura della gara

##### **Informazioni sul sistema dinamico di acquisizione:**

Nessun sistema dinamico di acquisizione

#### **5.1.16. Ulteriori informazioni, mediazione e ricorsi**

Organizzazione competente per i ricorsi: Helmholtz-Zentrum Berlin für Materialien und Energie GmbH (HZB)

Organizzazione alla quale rivolgersi per informazioni complementari sulle procedure di ricorso: Helmholtz-Zentrum Berlin für Materialien und Energie GmbH (HZB)

## **8. Organizzazioni**

---

### **8.1. ORG-0001**

Nome ufficiale: Helmholtz-Zentrum Berlin für Materialien und Energie GmbH (HZB)

Numero di registrazione: Berichtseinheit-ID 00005522

Indirizzo postale: Hahn-Meitner-Platz 1

Località: Berlin  
Codice postale: 14109  
Suddivisione del paese (NUTS): Berlin (DE300)  
Paese: Germania  
E-mail: [vergabe@helmholtz-berlin.de](mailto:vergabe@helmholtz-berlin.de)  
Telefono: 030806213185  
Indirizzo internet: <http://www.helmholtz-berlin.de>

**Ruoli di questa organizzazione:**

Committente  
Organizzazione competente per i ricorsi  
Organizzazione alla quale rivolgersi per informazioni complementari sulle procedure di ricorso

**8.1. ORG-0002**

Nome ufficiale: Datenservice Öffentlicher Einkauf (in Verantwortung des Beschaffungsamts des BMI)  
Numero di registrazione: 0204:994-DOEVD-83  
Località: Bonn  
Codice postale: 53119  
Suddivisione del paese (NUTS): Bonn, Kreisfreie Stadt (DEA22)  
Paese: Germania  
E-mail: [noreply.esender\\_hub@bescha.bund.de](mailto:noreply.esender_hub@bescha.bund.de)  
Telefono: +49228996100  
**Ruoli di questa organizzazione:**  
TED eSender

## Informazioni sull'avviso

---

Identificativo/versione dell'avviso: 68dd99fd-563d-48cd-876a-7cdfa1c7033f - 01  
Tipo di formulario: Gara  
Tipo di avviso: Bando di gara o di concessione – regime ordinario  
Sottotipo di avviso: 16  
Data di trasmissione dell'avviso: 23/09/2026 16:21:30 (UTC+02:00) ora dell'Europa orientale, ora legale dell'Europa centrale  
Lingue in cui il presente avviso è ufficialmente disponibile: tedesco  
Numero di pubblicazione dell'avviso: 663500-2026  
Numero dell'edizione della GU S: 186/2026  
Data di pubblicazione: 25/09/2026